

---

# REVISTA DE LETRAS

---

## COMITÊ EDITORIAL

**Maria Elias Soares**

(Presidente)

**Martine Suzane Kunz**

**José Leão de Alencar de Oliveira Júnior**

## CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA DE LETRAS

**ABUÊNDIA PADILHA PINTO**

Universidade Federal de Pernambuco

[abuendia@elogica.com.br](mailto:abuendia@elogica.com.br)

**CLÁUDIO LEITÃO**

FUNREI/Universidade Federal de Minas Gerais

[claudio@prover.com.br](mailto:claudio@prover.com.br)

**EMÍLIA MARIA PEIXOTO FARIAS**

Universidade Federal do Ceará

[emilia@ivia.com.br](mailto:emilia@ivia.com.br)

**ENEIDA LEAL CUNHA**

Universidade Federal da Bahia

[abralic@ufba.br](mailto:abralic@ufba.br)

**JOÃO AZENHA JÚNIOR**

Universidade de São Paulo

[azenha@usp.br](mailto:azenha@usp.br)

**JOSÉ LUIZ FIORIN**

Universidade de São Paulo

[jolufi@uol.com.br](mailto:jolufi@uol.com.br)

**LEONOR SCLiar-CABRAL**

Universidade Federal de Santa Catarina

[lsc@th.com.br](mailto:lsc@th.com.br)

**LUIZ ANTONIO MARCUSCHI**

Universidade Federal de Pernambuco

[lumarc@elogica.com.br](mailto:lumarc@elogica.com.br)

**MARIA DO SOCORRO SILVA DE ARAGÃO**

Universidade Federal do Ceará

[acaragao@terra.com.br](mailto:acaragao@terra.com.br)

**MARIA HELENA MIRA MATEUS**

Universidade de Lisboa

[mhm@ip.pt](mailto:mhm@ip.pt)

**MARCIA ARBEX**

Universidade Federal de Minas Gerais

[marphi@larnet.com.br](mailto:marphi@larnet.com.br)

**NADJA DA COSTA RIBEIRO MOREIRA**

Universidade Federal do Ceará

[nadja@ultranet.com.br](mailto:nadja@ultranet.com.br)

**PATRÍCIA ANNE VOUCHAN**

Universidade Federal do Ceará

[patricianne@uol.com.br](mailto:patricianne@uol.com.br)

**ROLAND WALTER**

Universidade Federal de Pernambuco

**POLÍTICA EDITORIAL**

01. A REVISTA DE LETRAS publica trabalhos originais nas áreas de Letras e Lingüística.
02. Os originais deverão ser dirigidos à Revista de Letras e entregues em 2 (duas) vias, de acordo com as normas para publicação, diretamente a qualquer dos membros do Comitê Editorial ou nas secretarias dos Departamentos de Letras Vernáculas, de Letras Estrangeiras, de Literatura ou do Centro de Humanidades (Av. da Universidade, 2683 - CEP 60020-181, Fortaleza-CE).
03. Os originais serão submetidos a dois pareceristas, que poderão aprovar sua publicação imediata ou sugerir reformulações. Caso não sejam aprovados, os originais não serão devolvidos.
04. Os colaboradores terão direito a 2 (dois) exemplares da Revista.

*Publicada em 2002*

**Revista de Letras, v. 1 -; 1978 -**

Fortaleza. Edições da Universidade Federal do Ceará.

V. semestral.

Órgão oficial dos Departamentos de Letras Vernáculas, de Letras Estrangeiras e de Literatura, do Centro de Humanidades da Universidade Federal do Ceará.

1 - Letras - Periódico

2 - Lingüística - Periódico

I - Universidade Federal do Ceará. Centro de Humanidades.  
Departamento de Letras Vernáculas, de Letras Estrangeiras e de Literatura.

ISSN 0101-8051

CDU: 351.854(05)

*A Revista aceita permuta*

*We ask exchange*

*On demande l'échange*

ENTREVISTA POR *E-MAIL*: PRAGMÁTICA DE UM GÊNERO (DES)CONHECIDO OU PROBLEMAS  
COMUNICATIVOS NA VARIAÇÃO DO GÊNERO

Adair Bonini 5

A TRANSLINEAÇÃO EM TEXTOS INFANTIS

Nadja da Costa Ribeiro 14

COMENTÁRIOS SOBRE A ESTRUTURA FONOLÓGICA DOS DITONGOS NASAIS NO PORTUGUÊS DO BRASIL

W. Leo Wetzels 25

NÃO USE A VÍRGULA ENTRE O SUJEITO E O PREDICADO

Maria Marta Furlanetto 31

TRATAMENTO FORMAL DA SINTAXE PORTUGUESA

Johann Haller 37

A DÊIXIS DISCURSIVA

Mônica Magalhães Cavalcante 47

EDGAR ALLAN POE E JAMES THURBER: UM DIÁLOGO BAKHTINIANO

Lourdes Bernardes Gonçalves 57

A IMAGEM AMERICANA DE BELEZA FÍSICA E AS MUDANÇAS PROVOCADAS PELO "BLACK POWER"  
NA DÉCADA DE 60

Patrícia Anne Vaughan 59

INDEXAÇÃO DOCUMENTÁRIA: UMA FORMA DE REPRESENTAÇÃO DO CONHECIMENTO REGISTRADO

Virgínia Bentes Pinto 63

MONTEIRO LOBATO E *POR QUEM OS SINOS DOBRAM*: A TRADIÇÃO DE UM DIALETO LITERÁRIO

Milton M. Azevedo 70

O NATIVISMO AMBÍGUO DE GREGÓRIO DE MATTOS & GUERRA

Adriano Espínola 76

SARAMAGO: UM AUTO-RETRATO DA ESCRITA

Leão de Alencar Júnior 81

O DEVIR, O ANIQUILAMENTO DO EU E SUAS APROXIMAÇÕES COM A LITERATURA: UM PASSEIO  
POR ÁGUA VIVA

Danielly Passos de Oliveira 86

AAIDS E OUTRAS FALAS: UMA REFLEXÃO SOBRE METÁFORAS E NEOLOGISMOS RELACIONADOS  
COM DOENÇAS

Nonato Lima 94

COMPREENSÃO E RESUMO DE TEXTOS: ALGUNS ASPECTOS TEÓRICOS E EXPERIMENTAIS

Washington Silva de Farias 103

OS QUASE OBJETOS DE JOSÉ SARAMAGO

Tércia Montenegro Lemos 111

